

Virâta, belle-fille de celui qui porte l'arc Gandîva (*Ardjuna*), devait subir un malheur, dit jadis à cette femme :

724. « Quand les Kurus périront, ton fils restera, et, dans ton corps même, « il deviendra Parikchit (*détruit*).

725. « Les paroles de cet homme vertueux seront réalisées; Parikchit, leur « fils, sera le rénovateur de la race des Kurus. »

726. Drâuni, dans l'excès de sa colère, fit cette réponse à Govinda, chef des Yadavas, qui tenait ce discours :

727. « Il n'en est pas ainsi, Keçava, comme tu le dis par partialité; sache, toi « qui as des yeux de lotus, que ma parole ne sera pas démentie par le fait ;

728. « Mon arme levée aura frappé, ô Krichna, le fruit de la fille de Virâta, « que tu désires protéger. »

729. Le bienheureux Krichna répondit : « Le coup de l'excellente arme ne « sera pas vain, mais le fruit mort renaîtra et obtiendra une longue existence. »

730. « Tous les hommes sensés savent que tu es un homme pervers, un scélé- « rat, coupable de plus d'une mauvaise action, destructeur de la vie des enfants.

731. « C'est pourquoi reçois la récompense de cette action criminelle : pen- « dant trois mille ans tu erreras sur cette terre ;

732. « Tu n'obtiendras jamais et nulle part la moindre connaissance de qui « que ce soit; sans un compagnon tu traverseras des contrées inhabitées.

733. « Au milieu des gens bas tu ne trouveras pas une demeure agréable, et, « suivi de l'odeur de sang et de matière corrompue, tu chercheras un refuge dans « des repaires de difficile accès.

734. « Tu vas errer, être coupable, obsédé de toute sorte de maux, tandis que « lui, Parikchit, arrivé à la force de l'âge, possédera la vertu enseignée par les « Védas ;

735. « Héros, il obtiendra du valeureux Kripa ¹ l'art de (*se servir de*) toutes « les armes; expert dans l'usage des excellentes armes, il s'attachera à remplir les « devoirs des Kchatras.

736. « Adonné à la justice il gouvernera la terre pendant soixante ans; ainsi « il sera élevé, par sa puissance, parmi les rois de la race des Kurus.

737. « Il s'appellera Parikchit, roi, ton rival vainqueur, ô insensé. Je le rap- « pellerai à la vie, lui qui a été consumé par la force du feu de ton arme;

738. « Vois en moi le pouvoir de la dévotion et de la vertu, homme vil. »

SLOKA 96.

L'histoire de Katcha se trouve dans le *Mahabharat* (*Adhi parva*, *Sambhava parva*, *Adyaya* 75, 76, édit. de Calcutta, vol. I, p. 115); elle y occupe 64 slokas (3183-3247).

¹ Beau-frère de Drona.